

SESIONES ORDINARIAS

2001

ORDEN DEL DIA N° 2137

COMISION DE CULTURA

Impreso el día 1° de junio de 2001

Término del artículo 113: 12 de junio de 2001

SUMARIO: **Convenio** suscrito entre el Instituto Superior de Lenguas Vivas de la ciudad de Posadas y la Editorial Universitaria de Misiones para la traducción de obras de autores misioneros al idioma inglés. Declaración de interés legislativo. **Gómez de Marelli y otros.** (1.832-D.-2001.)

Dictamen de comisión

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de resolución de la señora diputada Gomez de Marelli y otros señores diputados, por el que se declara de interés legislativo el convenio suscrito entre el Instituto Superior de Lenguas Vivas de la ciudad de Posadas y la Editorial Universitaria de Misiones, para traducir obras de autores misioneros al idioma inglés; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante aconseja su aprobación.

Sala de la comisión, 22 de mayo de 2001.

Adalberto L. Brandoni. – Rosa E. Tulio. – Luis M. Díaz Colodrero. – Sarah A. Picazo. – María R. D'Errico. – Nora A. Chiacchio. – Mario Das Neves. – María R. Drisaldi. – Guillermo J. Giles. – Graciela E. Inda. – Eduardo G. Macaluse. – Mabel G. Manzotti. – Catalina Méndez de Medina Lareu. – María C. Merlo de Ruiz. – Irma F. Parentella. – Olijela del Valle Rivas. – Liliana E. Sánchez. – María N. Sodá.

Proyecto de resolución

La Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

Declarar de interés legislativo el convenio suscrito entre el Instituto Superior de Lenguas Vivas de la ciu-

dad de Posadas y la Editorial Universitaria de Misiones, para la traducción de obras de autores misioneros al idioma inglés que permita su difusión entre los turistas extranjeros que visitan la provincia.

Mabel Gómez de Marelli. – Fernando Llamosas. – María N. Sodá. – Raúl J. Solmoirago.

INFORME

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura al considerar el proyecto de resolución de la señora diputada Gómez de Marelli y otros señores diputados, por el que se declara de interés legislativo el convenio suscrito entre el Instituto Superior de Lenguas Vivas de la ciudad de Posadas y la Editorial Universitaria de Misiones, para traducir obras de autores misioneros al idioma inglés, cree innecesario abundar en más detalles que los expuestos en los fundamentos que acompañan la iniciativa por lo que los hace suyos y así lo expresa.

Adalberto L. Brandoni.

FUNDAMENTOS

Señor presidente:

Es innecesario abundar acerca de la importancia del turismo en términos económicos, sociales y culturales para las naciones y, en particular, para determinados ámbitos privilegiados en esta actividad.

Y si estos ámbitos, entre los cuales la provincia de Misiones ocupa un destacado lugar, convocan al visitante extranjero, indudablemente, por la belleza de su naturaleza, los testimonios de su pasado, pero también por los valores y las realizaciones de su presente, de sus hombres y sus mujeres, sus fisonomías, sus tradiciones y sus sabores, la expre-

sión literaria no puede estar ausente de esta “oferta” turística, como valor eminentemente cultural. Pero, a diferencia del agua, el follaje, la fauna o las comidas, nuestros autores deben sortear la barrera del idioma para que sus obras cumplan cabalmente su destino.

Por ello, resulta encomiable y digna de emulación la iniciativa encarada por estas dos instituciones mi-

sioneras, cuya concreción abrirá un horizonte novedoso, en lo turístico y cultural.

Solicitamos, en consecuencia, la aprobación del presente proyecto.

Mabel Gómez de Marelli. – Fernando Llamosas. – María N. Sodá. – Raúl J. Solmoirago.